

The
Nature of



领导学译丛
奚洁人 主编

Leadership

领导力的本质

[美] 约翰·安东纳基斯¹⁰编
安纳·T. 茜安西奥罗 罗伯特·J. 斯滕伯格¹⁰
柏学翥 刘宁 吴宝金¹⁰译

世纪出版集团



上海人民出版社



领导学译丛
奚洁人 主编

Leadership

领导力的本质

[美] 约翰·安东纳基斯 编
安纳·T. 茜安西奥罗 罗伯特·J. 斯滕伯格 译
柏学翥 刘宁 吴宝金 译

The Nature of Leadership

世纪出版集团



上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

领导力的本质/(美)安东纳基斯(Antonakis, J.),
(美)茜安西奥罗(Cianciolo, A. T.), (美)斯滕伯
格(Sternberg, R. J.)编;柏学翥,刘宁,吴宝金译.
上海:上海人民出版社,2007

(领导学译丛)

书名原文:The Nature of Leadership

ISBN 978-7-208-07299-2

I. 领... II. ①安...②茜...③斯...④柏...⑤刘...⑥吴...
III. 领导学-文集 IV. C933-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第114234号


责任编辑 钱敏
特约编辑 杨莹雪
封面装帧 路静

· 领导学译丛 ·

领导力的本质

[美]约翰·安东纳基斯 安纳·T.茜安西奥罗 罗伯特·J.斯滕伯格 编
柏学翥 刘宁 吴宝金 译

出版 世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)

出品  上海世纪出版股份有限公司高等教育图书公司
www.hibooks.cn
世纪高教 (上海福建中路193号24层 021-63914988)

发行 世纪出版集团发行中心
印刷 上海商务联西印刷有限公司
开本 635×965毫米 1/16
印张 31
插页 2
字数 396,000
版次 2007年9月第1版
印次 2007年9月第1次印刷
ISBN 978-7-208-07299-2/C·294
定价 42.00元

编委会名单（按姓氏笔画为序）

主任：奚洁人

副主任：王金定 崔玉宝 陈伟利 夏健明

成员：刘靖北 成旦红 张生新 宋 今

何立胜 郑金洲 周曦民 姜海山

赵荣根 萧炳南 翁文艳

献

给金曼·布鲁斯特——耶鲁大学第17任校长，
在危急时刻他展现出了崇高的领导品质

总序

“领导”早在中国春秋战国时期和西方古希腊时期就是个备受思考和争议的论题,但直至 20 世纪 70 年代末,世界上著名的领导学大师詹姆斯·麦格雷戈·伯恩斯(James MacGregor Burns)仍在其著作《领袖论》中声称:“领导是地球上见得最多却对之认识最少的现象之一。”

领导学在中国的发展肇始于 20 世纪 80 年代。在 20 多年的发展过程中,随着领导实践的不断深入,领导理论研究也经历了一个从零散到系统、从学科取向到问题取向、从孤立研究到与世界对话的发展与变革过程,并取得了相当丰硕的研究成果。随着经济全球化时代的到来,领导学理论研究者 and 实践工作者已逐渐意识到,加强中西方领导研究领域的交流与合作,促进理论界与实践界的双向互动,增进多学科、全方位、多视角的综合研究,是新世纪领导学理论研究的必由之路,是全球化时代领导实践创新的迫切要求。

为借鉴西方领导思想的精华、汲取国际领导实践的先进经验,进一步拓展我国领导学理论研究领域的世界眼光和全球视野,促进我国领导学的发展与繁荣,中国浦东干部学院领导研究院组织翻译了这套“领导学译丛”。

这套译丛是从国外大量领导学著作中精选而成的,在一定程度上代表着西方领导学理论的经典成果和研究动态。

《巴斯特领导手册:理论研究和管 理实践》、《创新领导中心之领导力发展手册》为两本经典著作。前者被视为国外高校领导学专业学生的必读“圣经”,本译丛为最新版,涉及最新的领导理论与模型、智慧和人际能力、动机、权力需求和谋略、天赋论、变革型领导等多个主题。后者被认为是领导人才培养的经典,曾多次被美国《商业周刊》杂志评为领导教育领域最重要的必读书,该书揭示了个体领导力发展的有效途径、方法以及组织如何促进个体的领导力发展。

总序

《领导力的本质》和《超越领导》是两本前沿性的著作。前者汇聚了对领导力的本质这一根本问题的最新观点和研究成果。后者是第一本从全球视角对新范式管理进行详细论述的著作。

《有效领导力开发》汇聚了领导力开发的新成果,对什么是有效领导等问题作出了鞭辟入里的分析。该书作者约翰·阿戴尔是世界上第一位领导学教授,也是我院名誉教授,著作等身,被誉为国际领导学大师。《领导学:多学科视角》是最早从多学科、跨文化的角度关注领导研究的著作。该书作者芭芭拉·凯勒曼是哈佛大学肯尼迪政府学院著名教授,是国际领导协会的创始人之一。她曾受邀在我院主办的第一届领导论坛发表题为“糟糕的领导”的主旨演讲。

“领导学译丛”是中国浦东干部学院领导研究院继“领导力译丛”(共18册,由上海人民出版社于2006年出版)之后,推出的又一套领导学研究的译作。如果说“领导力译丛”主要反映的是西方在领导技能技巧方面的研究成果,是对领导者实践具体行为进行的深刻描述的话,那么,“领导学译丛”主要反映的则是西方领导理论研究的新进展,是对西方领导学经典著作和前沿动态所作的“移植”。我们期望,通过理论和实践两个层面的译介,能使领导学研究者 and 实践工作者更多地了解西方的领导力开发实际状态以及领导学的发展动向,借助于“他山之石”更好地改进自身的领导实践,更好地推进领导学的学科建设。

翻译不当之处,敬请指正。

奚洁人

2007年7月

为什么写“领导的本质”？

本书由 14 章编辑而成，首次比较全面具体地综合了有关领导力的前沿论述，对学术研究者和具体实践者都会有吸引力。可以说，这本书是在紧紧把握领导学发展方向的基础上，把领导力作为一个知识领域进行研究而产生的结果。在本书中我们可以发现以下内容：

1. 对领导力本质的科学研究已有了许多重大进展，但目前的领导学文献却十分庞杂，关联性差，而且许多人无法获得这些文献。

2. 学术研究者和具体实践者都对领导力十分感兴趣，但很多所谓的“新的”或“过去未发现的”有效领导力的特点、特征、能力或行为等，其科学依据甚为可疑。

针对以上两点，我们要达到的目标就是：拿出有影响的、周密的领导力研究理论，以区别良莠，由此使科学从神话中解放出来。

为了达到这一目标，我们通过回顾文献资料，界定领导力研究中最有影响的领域，把它们综合起来，编订成一本体系完整、内容简明的手册。除了第 1 章的内容介绍和第 5 章的结语外，4 个中心部分的主题是本书的焦点。正因为如此，本书分为如下几个部分：

1. 第一部分：内容介绍（第 1 章）；
2. 第二部分：领导力的复杂性、科学性及其评价（第 2 至 4 章）；
3. 第三部分：领导力的主要学派（第 5 至 8 章）；
4. 第四部分：成功的领导与领导力开发（第 9 至 10 章）；
5. 第五部分：领导力研究中的新问题——文化、性别及道德规范（第 11 至 13 章）；
6. 第六部分：结语（第 14 章）。

接下来，我们和 26 位熟悉主题的学者（从著名专家到崭露头角的新人）一起，在每个领域带着读者领略这些主题。通过这种方式我们推出的

前言

本书,从整体看,各章节前后呼应、连贯统一。《领导力的本质》一书,作为一本内容简明的文集,目前是独一无二的;它在研究的广度和深度上都无与伦比,填补了领导力理论的空白。

本书理想的读者是:

1. 学者们,这是他们获得最新领导力文献资料的一本书;
2. 教师们,这是一本适合教授一学期的领导力课本;
3. 学生们,这是一本可以迅速获取相关信息、内容完整的资料来源;
4. 咨询顾问以及人力资源专业人士,这是他们更新知识、识别有效领导方法(及进行人才选拔和领导力开发)的一本书;
5. 管理人员,这是帮助他们有效评估热门媒体和咨询顾问关于领导力的主张,帮助他们甄别领导力产品的一本书。

领导力本身就是社会最重要的功能之一,我们希望这本文集,能够使大家对领导力产生兴趣。正如政治家与领导学专家 John Gardner(1965)所言:

领导者在塑造社会的整体心态方面发挥着举足轻重的作用。他们可以成为社会道德的象征,他们的价值观使社会保持统一。尤为重要的是,他们提出并倡导一些目标,使人们脱离无关紧要的琐事,把人们从可能导致社会分裂的冲突中解放出来,团结一致去追求值得奋斗的事业。

Gardner 的观点至今依然站得住脚,在今天可能更有实用价值。正如 Warren Bennis 在本书结语中雄辩地指出,当今时代,我们目睹的各种丑闻、破产、战争、苦难,以及磨难,究其原因,大多数是腐败和道德败坏的领导所造成的。从此节开始到 Bennis 的结尾章节,读者将学习并了解到“领导力本质”的诸多侧面。

JA, ATC and RJS

致谢

首先,我们对各章节作者的杰出工作和卓越合作表示感谢;其次,要感谢 Sage 出版社责任编辑 Al Bruckner 的耐心指导;同时,还要感谢 Sage 出版社的生产工人和版面编辑的专业支持。John Antonakis 在此特别声明,首先感谢 Camilla Watz Johannessen 的悉心帮助以及 Cathy Ramus 和 Suzanne de Treville 的建议和支持,还要对 Artemis, Athena, 以及 Saskia 在此书编写过程中对他的理解和鼓励表示深深的谢意。最后,我们还要感谢那些在领导力研究中付出大量时间的领导们——没有他们的贡献,本书是不可能完成的。

JA, ATC and RJS

CONTENTS

目录

总 序 I

前 言 I

致 谢 I

第一部分 内容介绍 001

第 1 章 领导力:过去、现在与未来 003

John Antonakis, Anna T. Cianciolo, Robert J. Sternberg

第二部分 领导力的复杂性、科学性及评价 019

第 2 章 领导力是什么? 021

James G. (Jerry) Hunt

第 3 章 领导力的研究方法 056

John Antonakis, Chester A. Schriesheim, Jacqueline A. Donovan,
Kishore Gopalakrishna-Pillai, Ekin K. Pellegrini, Jeanne L. Ros-
somme

第 4 章 领导力的评价 085

K. Galen Kroeck, Kevin B. Lowe, Kevin W. Brown

CONTENTS

目录

第三部分 领导力主要学派 117

第 5 章 领导者特质与品质 119

Stephen J. Zaccaro, Cary Kemp, Paige Bader

第 6 章 信息处理与领导力 148

Douglas J. Brown, Kristyn A. Scott, Hayden Lewis

第 7 章 领导力的情景与权变理论 177

Roya Ayman

第 8 章 变革型领导力理论:评论与综述 205

Marshall Sashkin

第四部分 成功领导力与领导力开发 235

第 9 章 成功领导力与失败的领导力 237

Cynthia D. McCauley

第 10 章 领导力开发:在充满生机的组织中不断学习的 诊断模式 263

Manuel London, Todd J. Maurer

CONTENTS

目录

第五部分 领导学中的新问题——文化、性别及道德规范 291

第 11 章 领导力与文化 293

Deanne N. Den Hartog, Marcus W. Dickson

第 12 章 女性领导者与男性领导者 332

Alice H. Eagly, Linda L. Carli

第 13 章 道德规范与领导者效率 362

Joanne B. Ciulla

第六部分 结语 395

第 14 章 真实领导力的熔炉 397

Warren Bennis

附录 413

关于主编 413

关于编写者 414

参考文献 422

译后记 480

第一 部分

內容介紹

第 1 章

领导力：过去、现在与未来

John Antonakis
Anna T. Cianciolo
Robert J. Sternberg

对领导力的研究与人类文明出现的时间几乎是同步的，领导者们对文明的影响程度不亚于文明对领导者们的影响程度。历史研究，从其幼年时代开始就是对领导者的研究——对领导者所作所为和原由的研究。

Bass, 1990, p. 3

领导力(leadership)是一门涉及复杂而多元领域的知识，而尽力把领导力研究做得让人心悦诚服，确实是件让人诚惶诚恐的事。经过一个世纪的科学研究，今天的领导力研究终于有了比较牢固的理论基础。我们是如何达到这一点的？领导力有哪些理论模式？领导力研究将走向何方？

要回答这些问题，并更好地理解本书和各章节的重点，读者必须了解领导力研究的有关历史、各种不同的理论学派，以及当今推动此领域发展的新问题。

然而，加大我们工作难度的问题是：一个世纪以来，领导力研究模式经历了多次变迁，积累的知识极其庞大。更有甚者，领导力研究的学者常常陷入大量虚假的起论、堆积如山的理论创见，以及自相矛盾

的研究发现的泥沼之中。正如 Bennis(1959)在 40 年前就曾指出的那样：“社会心理学里最让人糊涂和混淆的领域，领导力理论毫无疑问首当其冲；更为讽刺的是，领导力研究写的东西甚多，真正有把握却甚少，这一点在所有行为科学中表现得最为突出”。

那些对危机认识不清的领导力研究者，就如同面临这样的任务：把零七碎八的几组智力拼图混合到一起，然后再让一位朋友把它们组合拼成一幅完整的图画。同样，领导力研究者在 20 世纪大多数时间里，都竭力按照理论要求，把领导力本质理论整合并连贯起来。然而，他们最后都不同程度地让人感到失望。人们时常对此感到信心不足和悲观失望（例如，Greene, 1977；McCall & Lombardo, 1978；Schriesheim & Kerr, 1977），甚至有人声称应停止对领导力进行研究（例如，Miner, 1975）。

然而如今，情况开始变得清晰和明朗了：领导力研究者比以往任何时候都乐观，先前因研究发现缺乏连贯性而视为禁区的领域，如今又重现生机。现在，积累的知识让我们多少有些信心，敢于去解释领导力的本质、它的过去，以及它的前因后果了。目前的文献反映了以往积累的知识，它让读者对领导力及其复杂的内涵、研究手法，及评价方法有了完整的印象（参阅第二部分）。本书涵盖了领导力研究中关于特质(traits)、信息处理(information processing)、情景权变(situational-contingency)及变革(transformational)等 4 个理论范畴（参阅第三部分）；还集中探讨了影响领导力成功发挥和领导力开发的因素（参阅第四部分）；此外，还探讨了领导力研究的新问题，其中包括民族文化(national culture)、性别(gender)，以及道德规范(ethics)等（参阅第五部分）。

为了让读者具备基本的背景知识，以便理解后面章节，本书在每一章节后都进行了小结。我们先让读者熟悉领导学的概念，让他们了解领导力研究产生的原因；然后，简要地梳理领导力研究历史，并分析了主要学派。本书对领导力研究主要学派都有涉猎。应该说，历史回顾